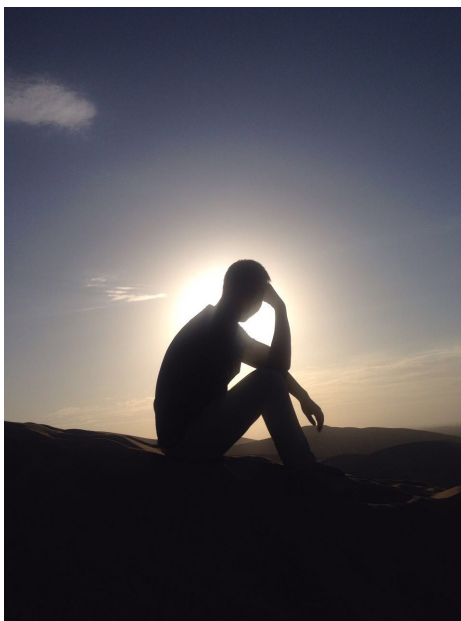


## 第 91 弹



原文：Learning without thought is labor lost; thought without learning is perilous.

翻译：学而不思则罔，思而不学则殆。

总评：这其实是孔子（Confucius）在论语中的名言。中文中，很多人不明白“罔”和“殆”的意思；英语反倒讲述得非常清楚。

分析：

1. Learning without thought is labor lost;

## 学而不思则罔

- 1) “Learning without thought”：这是主语部分，主语的动词要转化成动名词，without thought 是一个状语，修饰 learning，就是“不思考的学习”
- 2) “is labor lost”：这是句子表语的部分。labor 是名词，“劳力”=花费的体力和精力；lost 是“形容词化”的过去分词，表示“失去的、白费的”。整个表语的部分就是“白费的苦功”
- 3) 可见，中文中的“罔”指“迷茫”，昏而不得，就是“白下功夫、又没学到知识”的意思，是不是 labor lost？

2. thought without learning is perilous.

## 思而不学则殆。

- 1) though without learning 正好跟前面一句话的主语相反，表示“思而不学”
- 2) perilous：这是一个非常重要的形容词，表示“危险的、冒险的”，就是“殆”的意思。
- 3) “殆”实际上指的就是“危险”的意思，指“思考而不学习”会让人走上歪路邪路，最后引发可怕的结果。

总结：

我们应该边学习边思考，才能把外在的知识转化成内在的认知；同时，我们英国不断用正确的知识来修正我们的思考，是自己的思考一直保持在正轨之上。

**最后再对照学习一遍：**

原文：Learning without thought is labor lost; thought without learning is perilous.

翻译：学而不思则罔，思而不学则殆。